

# ALGIS MASYS

**Address:** Dūkštų g. 11-73, Vilnius, LITHUANIA

**E-mail:** [malgis@gmail.com](mailto:malgis@gmail.com), [malgis@citrina.lt](mailto:malgis@citrina.lt)

**Mobile:** +370(618)02664, +370(676)43049

## TRANSLATION/TRANSCREATION RELATED EXPERIENCE

**Language pairs:** English → Lithuanian, Russian → Lithuanian, fair knowledge of Polish

**Subject areas:** marketing, advertising, gaming, photography, IT, telecoms, automotive, industry, general

Freelance copywriter and translator (from 1999 – **12 years**)

In-house translator, UAB Eurotonas (2004 – 2010, 6 years)

**Software used:** all mainstream CAT tools (TRADOS, SDLX, Passolo, IDIOM, Translation Workspace, Déjà vu, Transtool, etc.), all office suites (MS Office, OpenOffice, etc.), all mainstream OS (Windows, Linux, MacOS, Android, iOS, Symbian).

## OTHER EXPERIENCE

5 years (1999-2004) in media – freelance journalist, editor (DELFI – largest news portal in Lithuania, KOMPIUTERIJA – PC WORLD magazine, LIETUVOS RYTAS daily)

4 years (2000-2004) as a network administrator (50 clients, OpenBSD server)

## EDUCATION

Certificate, Google Advertising Fundamentals exam

Certificate, ProZ.com Certified Professional (English > Lithuanian)

Certificate, Rules of creation and using of technical terms course, Institute of Lithuanian Language

BA, Philosophy, Vilnius University

Graduate, Kaunas University of Technology High School

*More details available on request*